



EXPO ZARAGOZA 2008

Bienvenidos a la mayor fiesta del agua en la tierra. Del 14 de junio al 14 de septiembre 2008 tienes una gran cita en Zaragoza, España. Un recinto de más de 25 hectáreas en donde podrás descubrir la arquitectura, cultura, gastronomía y espectáculos de todo el mundo. Descubre con nosotros Expo Zaragoza 2008.

una cita un rendez-vous un recinto une enceinte

PABELLÓN PUENTE

Una de las tres entradas al recinto Expo. Su forma orgánica simula un gladiolo que se abre y cierra, como los elementos naturales del río y sus riberas. En su interior descubriremos la exposición "Agua, recurso único" que muestra la importancia de mejorar la gestión de los recursos hídricos en nuestro planeta.

un gladiolo un glaïeul el río le fleuve sus riberas ses berges mejorar améliorer el planeta la planète

INSPIRACIONES ACUÁTICAS

El edificio en forma de concha acogerá una celebración lúdica con el agua, por medio de un llamativo espectáculo de teatro contemporáneo ideado por Pichón Balidín.

la concha le coquillage lúdico ludique = relatif au jeu llamativo spectaculaire ideado por conçu par

PALACIO DE CONGRESOS

Un edificio con mucha personalidad que albergará diversos espacios de reunión y exposición. Sede de los debates y conferencias de la Tribuna del Agua, también dará cabida a diferentes eventos culturales y de espectáculos.

albergar ici abriter sede siège dar cabida accueillir eventos événements

TORRE DEL AGUA

Con ochenta y seis metros de altura, su planta en forma de gota de agua y su fachada formada por un muro de cortina acristalado es uno de los hitos visuales y estéticos de la nueva Zaragoza del siglo veintiuno. Albergará la exposición "agua para la vida", un alegato a favor del ser humano como parte de la naturaleza.

planta étage, sa surface fachada façade una cortina acristalada un rideau de verre un hito ici un point fort el siglo le siècle un alegato un plaidoyer = discours pour défendre une cause el ser humano l'être humain parte de la naturaleza partie "intégrante" de la nature

PABELLONES DE PAÍSES PARTICIPANTES

En este singular edificio de diseño sinuoso estarán ubicados los más de cien países que participan en la exposición. Sus fachadas ofrecerán un curioso juego cromático al conjunto, representando mediante luces, diferentes efectos paisajísticos.

ubicarse se trouver el conjunto l'ensemble las luces les lumières un curioso juego cromático un étonnant jeu chromatique diferentes efectos paisajísticos différents effets de paysage

PABELLÓN DE ARAGÓN

Su estructura de vidrio y metal está inspirada en una cesta de mimbre propia de la artesanía local, sus lucernarios, iluminados por la noche, simulan las frutas de la cesta. En su interior podremos disfrutar de una exposición sobre Aragón, tierra de gran diversidad de paisajes.

una cesta de mimbre un panier d'osier lucernarios "ses ouvertures illuminées" simulan las frutas rappellent les fruits du panier disfrutar profiter

PABELLÓN DE COMUNIDADES AUTÓNOMAS,

EMPRESAS E INSTITUCIONES

Albergará las exposiciones y los restaurantes propios de cada Comunidad Autónoma, así como las exposiciones de empresas privadas e instituciones nacionales e internacionales.

una empresa une entreprise

PABELLÓN DE ESPAÑA

Con su singular diseño inspirado de los espacios y la luz de las plantaciones de chopos de las riberas del Ebro, el edificio contará con una gran cubierta sustentada por un bosque de pilares de cerámica.

un chopo un peuplier las riberas les rives contará con una gran cubierta sustentada por disposera d'une grande toiture soutenue par un bosque de pilares une forêt de piliers

ACUARIO FLUVIAL

El mayor acuario fluvial del mundo. Contendrá la exposición "los paisajes del Agua", que mostrará los ecosistemas acuáticos de cinco grandes ríos del mundo: Mekong, Nilo, Amazonas, Murray Darling y Ebro, además de un espacio llamado el río del mundo. A

pie de calle, junto a la ribera, encontraremos cinco exposiciones efímeras en las que disfrutar, comprender, sentir y sensibilizarse con cuestiones clave vinculadas al agua y el Desarrollo Sostenible. **el mayor acuario fluvial del mundo** le plus grand aquarium fluvial au monde **a pie de calle** en pleine rue **junto a la ribera** au bord de l'eau **disfrutar** s'amuser **vinculado** lié **con cuestiones clave** aux questions fondamentales **el Desarrollo Sostenible** le Développement Durable

AGUA COMPARTIDA Todos bebemos del mismo vaso

Sustituye los tradicionales mapas políticos, trazados por los humanos por el mapa de cuenca fluvial creado por la naturaleza. Explica las ventajas de adoptar una visión más respetuosa basada en el uso compartido del agua y el medio ambiente.

todos bebemos del mismo vaso nous buvons tous dans le même verre **Sustituye los tradicionales mapas políticos, trazados por los humanos** elle remplace les planisphères politiques traditionnels tracés par l'homme par la carte du bassin fluvial créé par la nature **las ventajas de adoptar una visión más respetuosa basada en el uso compartido del agua y el medio ambiente** les avantages que l'on pourrait tirer d'une vision plus respectueuse de la nature basée sur une utilisation partagée de l'eau et de l'environnement

CIUDADES DE AGUA El agua, clave del metabolismo de las ciudades.

Reflexiona sobre la importancia del agua como un elemento esencial en la constitución del paisaje de las ciudades, reivindicando la importancia de los frentes fluviales y marítimos para mejorar la calidad de la vida de sus habitantes.

mejorar améliorer

OIKOS, AGUA Y ENERGÍA Usar y producir de manera respetuosa

Invita a conocer las consecuencias negativas del uso masivo de energías fósiles, y como el agua es una buena alternativa para producir y almacenar energía de forma más económica y ambientalmente respetuosa.

almacenar emmagasiner **de forma más económica y ambientalmente respetuosa** de façon plus économique et plus respectueuse pour l'environnement

SED La sed es necesaria

Muestra el apasionante proceso cultural por el que la necesidad de agua ha empujado a los diferentes civilizaciones a agudizar el ingenio, creando técnicas hidráulicas para el aprovechamiento de este recurso.

La sed es necesaria la soif est nécessaire **el apasionante proceso cultural** le fascinant processus culturel **por el que la necesidad de agua ha empujado a los diferentes civilizaciones a agudizar el ingenio**, qui a poussé les différentes civilisations à rivaliser de génie **creando técnicas hidráulicas para el aprovechamiento de este recurso** créant des techniques hydrauliques afin de tirer le meilleur parti de l'eau

AGUA EXTREMA La gestión adecuada de los riesgos climáticos

Recrea las sensaciones producidas por un huracán, tsunami o gota fría. Nos sumergimos en el significado de los riesgos naturales relacionados con el agua, lo inevitable de su existencia y la importancia de una gestión adecuada que reduzca sus impactos.

La gestión adecuada de los riesgos climáticos l'importance d'une gestion adaptée aux risques climatiques

PABELLÓN DE INICIATIVAS CIUDADANAS Faro

El pabellón que recuerda a una vasija, está constituido con materiales naturales utilizando aislamiento de paja y revestimiento de barro. El espacio será fuente de propuestas y muestra de buenas experiencias surgida desde un conjunto de asociaciones ciudadanas y ONG,s del mundo.

una vasija une poterie **aislamiento de paja** de la paille pour l'isolation **revestimiento de barro** un revêtement d'argile

Recuerda, del catorce de julio al catorce de diciembre de 2008 tienes una cita en Zaragoza. Te esperamos.

1 ¿Cuáles son las fechas para visitar la expo?

2 ¿En qué ciudad se verifica la Expo?

3 Un pabellón tiene la forma de una flor ¿Cuál es?

4 Otro pabellón tiene una forma muy particular ¿coche? ¿concha? ¿chopo?

5 Torre del agua. ¿Cuántos metros de altura mide esta torre?

6 El pabellón de Aragón se parece a una cesta. ¿Qué evocan de noche las luces que están encima del edificio?

7 Las diversas exposiciones tienen cómo propósito enseñarnos ...

8 El agua puede sustituir las energías fósiles porque con ella se puede producir ...

9 El agua tiene un papel importante en las civilizaciones porque los hombres siempre ...

10 El agua puede ser un peligro. ¿En qué circunstancias? ¿Cuáles son los riesgos?

una cita un rendez-vous
un recinto une enceinte
un gladiolo un glaïeul
el río le fleuve
sus riberas ses berges, ses rives
mejorar améliorer
el planeta la planète
la concha le coquillage
lúdico ludique = relatif au jeu
llamativo spectaculaire
ideado por conçu par
albergar ici abriter
sede siège
dar cabida accueillir
eventos événements
planta étage, sa surface
fachada façade
una cortina un rideau
un hito ici un point fort
el siglo le siècle
un alegato un plaidoyer
= discours pour défendre une cause
el ser humano l'être humain

la naturaleza la nature
ubicarse se trouver
el conjunto l'ensemble
las luces les lumières
una cesta de mimbre un panier d'osier
las frutas les fruits
disfrutar profiter, s'amuser
una empresa une entreprise
un chopo un peuplier
las riberas les rives
un bosque de pilares une forêt de piliers
el mayor le plus grand
disfrutar s'amuser
cuestiones clave questions fondamentales
el Desarrollo Sostenible Développement Durable
todos bebemos del mismo vaso
= nous buvons tous dans le même verre
Sustituye elle remplace **sustituir**
las ventajas les avantages
La sed es necesaria la soif est nécessaire
los riesgos les risques